

Исполнительный совет

Девяносто девятая сессия
Самарканд, Узбекистан, 1 - 4 октября 2014 года
Пункт 5 b) Предварительной повестки дня

CE/99/5(b)
Мадрид, 29 июля 2014 года
Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть II. Административные и уставные вопросы

b) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 30 июня 2014 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых содержатся в приложении к настоящему документу, применяются к перечисленным ниже 21 члену Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	ПАРАГР.13 PÁRRAFO 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО EUR/EBPO
AFGHANISTAN /AFGANISTAN/ AFGANISTÁN / АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12	29	677.938,77
BAHRAIN / BAHREIN / BAHREIN / БАХРЕЙН	X	X	78-84,02,10	9	331.715,05
CAPE VERDE /CAP VERT /CABO VERDE / КАБО-ВЕРДЕ	X		11-13	3	56.279,85
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA / ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-13	8	177.788,00
DJIBOUTI / ДЖИБУТИ	X	X	03-13	11	235.306,00
GAMBIA / GAMBIE / ГАМБИЯ	X	X	94-05,08-10,13	16	319.714,15
GUINEA BISSAU / GUINÉE-BISSAU / ГВИНЕЯ- БИССАУ	X	X	92-96,99-13	20	423.976,55
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN / RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN / REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN / ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН	X		12,13	2	120.438,00
KYRGYZSTAN / KIRGHIZISTAN / KIRGUISTÁN / КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10,12,13	18	419.802,89
LIBERIA / ЛИБЕРИЯ	X		12,13	2	50.183,00
MALAWI / МАЛАВИ	X		11-13	3	72.957,99
MAURITANIA / MAURITANIE / МАВРИТАНИЯ	X	X	77-05,13	30	659.263,10

PAPUA NEW GUINEA / PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE / PAPUA NUEVA GUINEA/ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-13	6	143.788,00
SAO TOME AND PRINCIPE / SAO TOME AND PRINCIPE / SANTO TOME Y PRÍNCIPE/САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-13	28	580.562,65
SENEGAL / SÉNÉGAL / SENEGAL/СЕНЕГАЛ	X		12,13	2	50.183,00
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA/СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	80-00,03-13	32	718.540,12
SUDAN / SOUDAN/SUDÁN/СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08,13	23	470.846,92
SYRIAN ARAB REPUBLIC /RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE / REPÚBLICA ÁRABE SIRIA/СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X		12,13	2	120.438,00
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDONIA / EX-REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / БРЮ МАКЕДОНИЈА	X		12-13	2	60,218.00
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN / ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12	17	504.066,40
VANUATU / ВАУАТУ	X	X	10-13	4	79.893,00
TOTAL/ИТОГО:					6.273.899,44

2. Общая сумма задолженности Объединенные Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518,247.76 евро. Ожидается, что в скором времени будет заключено соглашение о ее урегулировании.

3. Во исполнение резолюции A/RES/624(XX) и нижеприведенной резолюции A/RES/616(XX), Генеральный секретарь направил всем этим членам письма с настоятельным призывом погасить свои задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

“Генеральная ассамблея,

(...)

Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 95-й сессии в отношении просьб ряда Действительных членов о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил,

Рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

5. принимает решение, возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Гвинеи, Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республике положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, предоставляет временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Буркине-Фасо, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуар, Нигеру и Уганде, а также Присоединившимся членам Fundação Comissao de Turismo Integrado do Nordeste – Fundação CTI-NE и United Federation of Travel Agents Association (UFTAA);

6. отмечает что Ирак продолжает пользоваться временным освобождением от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу и статьи 34 Устава до нынешней сессии Генеральной ассамблеи, и утверждает вступление в силу его плана погашения задолженности по взносам с 1 января 2014 года;
 7. также принимает решение продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Гамбии, Йемена, Конго, Мавритании, Никарагуа, Сальвадора, Того, Уругвая и Центральноафриканской Республики, а также Присоединившихся членов Asociación Mundial para la Formación Profesional (AMFORT) и Souv Club Cameroop, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2014 года;
 8. просит Генерального секретаря проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;
 9. принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений пункта 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:
 - a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос,
 - b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
 10. просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения указанных условий; и"
4. В соответствии с пунктом 7 вышеуказанной резолюции, положения статьи 34 Устава и /или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1-го апреля 2014 г. вновь применяются к Действительным членам Центральноафриканская Республика, Гамбия и Мавритания, которые в настоящее время включены в таблицу на страницах 1 и 2 этого документа.
5. На дату составления настоящего документа, из семи нынешних Ассоциированных членов только к Арубе применяются положения параграфа 13 Финансовых правил.
6. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами, с которыми были согласованы планы погашения остающейся задолженности, и в отношении которых 20-я сессия Генеральной ассамблеи приостановила действие положений параграфа 13.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

7. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов, Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/616(XX), согласилась приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/616(XX)) Соблюдение условий, установленных Ассамблеей Положение на 30 июня 2014 года						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год когда ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности			Произведенные выплаты		
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2013 2014	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013-2014	НЕТ	НЕТ
БУРУНДИ	за 30 лет, начиная с 2014	2014	ЧАСТ.	2014	ЧАСТ.	НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2014	ДА	ДА
КОТ-Д'ИВУАР	за 8 лет, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013-2014	НЕТ	НЕТ
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	за 20 лет, начиная с 2014	2013	ДА	2014	НЕТ	НЕТ
ИРАК	за 20 лет, начиная с 2014	2014	ДА	2014	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012-2013 2014	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2014	ДА	ДА
MADAGASCAR	за 3 года, начиная с 2014	2014	НЕТ	2014	НЕТ	НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2014	ДА	ДА
НИГЕР	за 30 лет начиная с 2014	2013	ДА	2014	НЕТ	НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2012 2013 2014	ДА ДА НЕТ	ДА ЧАСТ. НЕТ
УГАНДА	за 15 лет, начиная с 2013	2013	ЧАСТ.	2013 2014	ДА ЧАСТ.	ДА НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2013 2014	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (1)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2013 2014	ДА НЕТ	ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- (1) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана платежей, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе A/20/4 b)

8. В информации, содержащейся в настоящем документе и представленной по состоянию на 30 июня 2014 г., по сравнению с информацией, представленной на предыдущую сессию Исполнительного совета по состоянию на 30 июня 2014 года, произошли следующие изменения:

- a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава:

Действительные члены Бурунди и Мадагаскар более не подпадают под действие положений статьи 34 Устава, так как они представили планы платежей для урегулирования своих задолженностей на 98-ю сессию Исполнительного совета (CE/DEC/10(XCVIII)).

Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Никаких изменений с 31 марта 2014 года не произошло.

- b) Сумма задолженности этих членов на 31 марта 2014 г.: 7,058,269.39 евро

Сумма задолженности этих членов на 30 июня 2014 года: 6,273,899.44 евро

Всего за этот период: 784,369.95 евро (*)

(*) 767,079.05 евро - сумма задолженностей Бурунди и Мадагаскара, в настоящее время включена в таблицу на стр. 4, так как у них имеются планы платежей.

26,10 евро - сумма внебюджетного взноса Бахрейна 2002 года, в настоящее время включена в таблицу на стр. 1 в соответствии со стандартами МСУГС.

17,317.00 евро - сумма, на которую Гамбия сократила свою задолженность.

IV. Меры, которые надлежит принять Исполнительному совету

9. Исполнительному совету предлагается:

- выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
- Принять к сведению, что Камбоджа и Никарагуа соблюдали свои планы платежей до 2014 года, а Уганда делала это частично;
- напоминать членам о необходимости выплачивать свои взносы в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента; и
- Просить Генерального секретаря представить ему на его следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной

ассамблей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств;

Приложение I. Статья 34 Устава и параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

A. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами уставные взносы: Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

"1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

- a) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

В. ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

"1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;

"2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;

"3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."